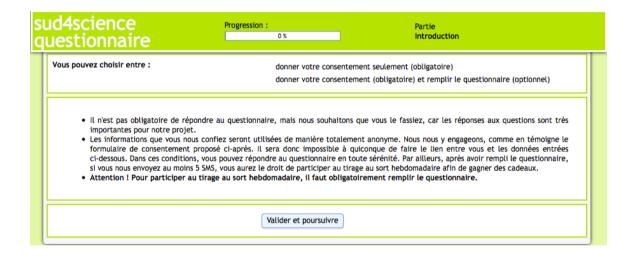
« "88milSMS. A corpus of authentic text messages in French" Panckhurst R., Détrie C., Lopez C., Moïse C., Roche M., Verine B. (2014), produit par l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 et le CNRS, avec l'autorisation de l'Université catholique de Louvain, financé grâce au soutien de la MSH-M et du Ministère de la Culture (Délégation générale à la langue française et aux langues de France) et avec la participation de Praxiling, Lirmm, Lidilem, Tetis, Viseo. »

Questionnaire sud4science LR, lié au corpus 88milSMS.

Dans ce document nous fournissons les captures d'écran du questionnaire sociolinguistique qui a accompagné la collecte des données SMS en 2011 (http://www.sud4science.org). Les donateurs de SMS pouvaient (ou non) répondre à ce questionnaire. Parmi les donateurs, 96 % ont effectivement choisi d'y répondre. Par ailleurs, le fichier contenant les réponses au questionnaire doit être consulté en lien avec les questions figurant ci-dessous, puis également avec les données SMS du corpus 88milSMS.



Liens à effectuer avec le fichier contenant les réponses au questionnaire.

Le fichier des réponses au questionnaire sociolinguistique est décliné en colonnes et en rangées. Chaque colonne contient un intitulé, figurant dans la rangée n° 1.

La colonne A est intitulée : « DATETIME » (date et heure où le donateur a terminé de remplir le questionnaire sociolinguistique en ligne).

La colonne B est intitulée : « QUESTIONNAIRE_TYPE » (le donateur a rempli le consentement et le questionnaire (96 %) ; le donateur a rempli uniquement le consentement (4 %)). Dans le deuxième cas, les réponses au questionnaire demeurent vides.

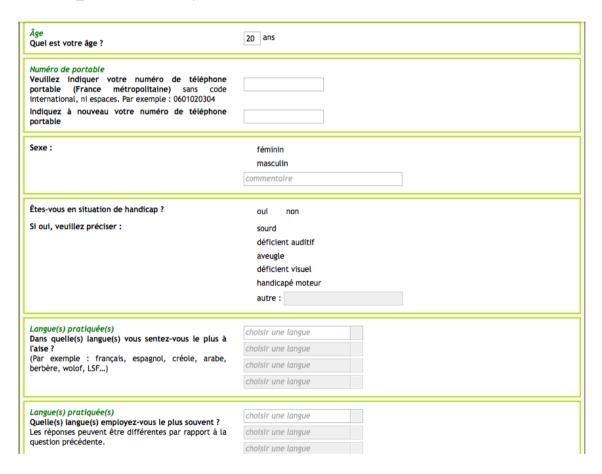
La colonne C est intitulée : « AGE » (11 à 65 ans dans le cas présent).

La colonne D est intitulée : ID_NUMERO_TEL (le numéro de téléphone portable anonymisé. Les numéros sont à mettre en lien avec la colonne C du fichier 88milSMS).

Les colonnes E, F, G concernent le sexe du donateur, respectivement : SEXE_MASC, SEXE_FEM, SEXE_COMMENT(aire).

Les colonnes H à O posent la question du handicap éventuel « HANDICAP ».

Les colonnes P à AA questionnent les langues pratiquées (langue(s) dans laquelle(lesquelles) on se sent à l'aise, « LANGUE_COURANTE », langue(s) que l'on utilise le plus souvent, « LANGUE_FREQUENTE », langue(s) maternelle(s), « LANGUE_MATERNELLE »).

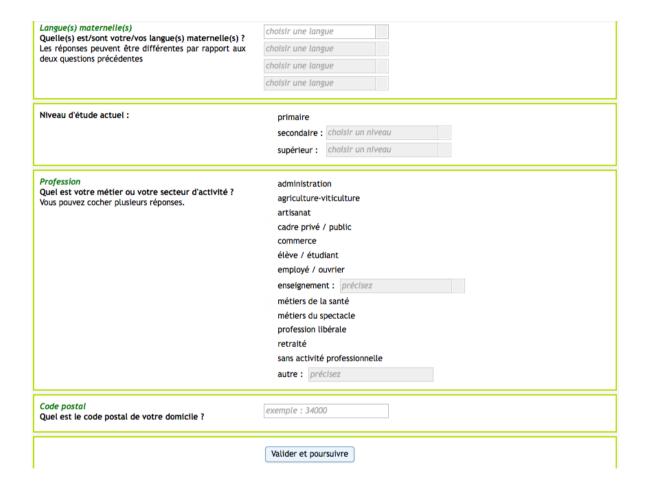


Le niveau d'études est évoqué dans les colonnes AB à AD (« NIVEAU_ETUDES »).

La profession est déclinée en 16 colonnes de AE à AT (« PROFESSION »).

Le code postal est indiqué dans la colonne AU (« CODE_POSTAL »).

La durée de vie dans le département (« DUREE_VIE_DPT »), qui ne figure pas dans la capture d'écran suivante est indiquée dans la colonne AV. (Question : « Si vous n'êtes pas originaire d'un département du Languedoc-Roussillon, depuis combien d'années y vivez-vous ? »).



Le type de téléphone (iphone, blackberry, classique) apparaît dans la colonne AW (« TYPE_TELEPHONE »), et le type de téléphone (autre) dans la colonne AX (« TYPE_TELEPHONE_AUTRE_COMMENT »).

Abonnement SMS illimités : colonne AY («ABONNEMENT_ILLIMITE »).

Durée d'utilisation des SMS en années (« TEMPS_UTILISATION_SMS ») : colonne AZ.

Nombre de SMS envoyés par semaine (« ENVOI_SMS_SEMAINE ») : colonne BA.

Nombre de SMS reçus par semaine (« RECEPTION_SMS_SEMAINE ») : colonne BB.

Utilisation de la correction automatique (« UTILISATION_T9 ») : colonne BC.

← Revenir à la page précédente		
Type de téléphone Quel type de téléphone possédez-vous ?	téléphone « intelligent » tactile (smartphone de type iphone) téléphone « intelligent » avec un clavier (smartphone de type Blackberry) téléphone « classique » autre : précisez	
Avez-vous un abonnement avec SMS illimités ?	oui non	
Depuis combien de temps utilisez-vous les SMS ?	choisir la durée	
Combien de SMS envoyez-vous, en moyenne, par semaine?	choisir le nombre	
Combien de SMS recevez-vous, en moyenne, par semaine ?	choisir le nombre	
Utilisez-vous la correction automatique (T9, écriture intuitive) pour la rédaction de vos SMS ?	oui non	

Classement des destinataires : colonnes BD à BJ (« DESTINATAIRE »).

Rédaction des SMS : colonne BK (« REDACTION »).

Utilisation d'autres systèmes de communication : colonnes BM à BQ (« UTILISATION »).

Classez les destinataires par ordre de fréquence, de 1 à 6. Utilisez « 6 » pour le plus fréquent, « 5 » pour le suivant et ainsi de suite. Notez « 0 » pour les éventuelles catégories qui ne vous concernent pas.	0 1 2 3 4 5 6
	0 1 2 3 4 5 6
	0 1 2 3 4 5 6
	0 1 2 3 4 5 6 petit(e) ami(e), compagnon / compagne
	0 1 2 3 4 5 6 concours / jeux
	0 1 2 3 4 5 6 autre, à préciser
Rédaction de SMS En général, quand vous rédigez vos SMS, utilisez-vous l'orthographe « standard » ou l'« écriture SMS » ?	l'orthographe standard uniquement l'écriture SMS uniquement le mélange de l'orthographe standard et de l'écriture SMS soit l'orthographe standard, soit l'écriture SMS selon le destinataire l'orthographe standard pour les SMS formels (ex. : travail, professeur, etc.), et l'écriture SMS pour les SMS informels (ex. : amis, famille, proches, etc.)
Utilisez-vous d'autres systèmes de communication sur Internet ?	chat: choisir
sur internet :	forum : choisir
	courrier électronique : choisir
	réseaux sociaux : choisir
	autre, à préciser : choisir
	Valider et poursuivre

Raison de la rédaction de SMS : colonnes BR à BW (« RAISON_REDACTION »).

Raison de l'utilisation de la forme d'écriture SMS : colonnes BY à CB. (« RAISON_ECRITURE »).

Opinions sur les SMS : colonne CC (« APPORT_ECRITURE_SMS »).

Avenir des SMS : colonne CD (« AVENIR_SMS »).

← Revenir à la page précédente	
Pourquoi écrivez-vous des SMS (au lieu de téléphoner, par exemple) ?	parce que c'est moins cher ou inclus dans le forfait pour ne pas déranger pour aller plus vite parce que je n'aime pas téléphoner autre : précisez
Si vous rédigez en écriture SMS, pourquoi le faites-vous ?	parce que c'est plus rapide parce que j'aime jouer avec la langue parce que ça crée une complicité avec les amis autre : précisez
Opinions sur les SMS D'après-vous, quels sont les avantages / inconvénients de l'écriture SMS ?	A.
Avenir des SMS Pensez-vous qu'à l'avenir les SMS seront encore utilisés? Merci d'expliquer votre réponse, en nous donnant, si possible, des exemples.	

Mélange de langue(s) dans la rédaction de SMS : colonnes CE à CI (« $\mathsf{CODE_MIXING}$ »).

Changement de langue(s) en fonction des destinataires : colonnes CJ à CN (« CODE_SWITCHING »).

Compréhension de l'écriture SMS (« COMPREHENSION_ECRITURE_SMS ») : colonne CO.

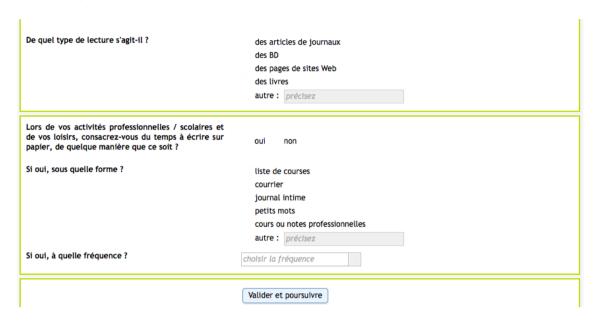
Souvenir du contenu des SMS : colonne CP (« SOUVENIR_SMS »).

Nombre d'heures de lecture (hors SMS) par jour : colonnes CQ et CR (« DUREE »).

Changements et mélanges des langues Quand vous rédigez vos SMS, mélangez-vous les langues?	oui non
Si oui, lesquelles ?	choisir une langue
	choisir une langue
	choisir une langue
	cholsir une langue
Changez-vous de langue en fonction des destinataires ?	oui non
Si oui, précisez les langues utilisées :	choisir une langue
	choisir une langue
	choisir une langue
	choisir une langue
Habitudes de lecture / écriture Comprenez-vous facilement les SMS que vous recevez, s'il y a utilisation de l'écriture SMS ?	oui, sans problème oui, mais je dois parfois « décoder » non, c'est illisible
Vous vous souvenez plus facilement du contenu d'un SMS	lorsque l'écriture SMS est utilisée lorsque le français « standardisé » est utilisé pas d'opinion
Combien d'heures par jour consacrez-vous à la lecture quelle qu'elle soit (en dehors de la lecture de SMS et de courriels) dans le cadre scolaire / professionnel ou de vos loisirs ? Indiquez le nombre d'heures ci-contre, par exemple : 2, si vous lisez 2 heures par jour.	0 ½ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Type de lecture : colonnes CS à CX (« TYPE_LECTURE »).

Écriture sur papier, la forme et la fréquence éventuelles de celle-ci : colonnes CY à DG.



Consentement final du questionnaire sociolinguistique.

